

81034/2



URGENT

15/3/98  
Ref. N° 389/02.0

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

*Cope*  
*S.G.*  
*Div. Opérations (Bose)*  
*D.A.A.*  
*S. Paul*  
*Mugungu*

Bwana Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi,  
KIGALI

Impamvu: Indamunite nshya zihabwa abajya mu butumwa mu mahanga.

*Sec Col*  
*we reserve*  
*Cope*

Bwana Minisitiri,

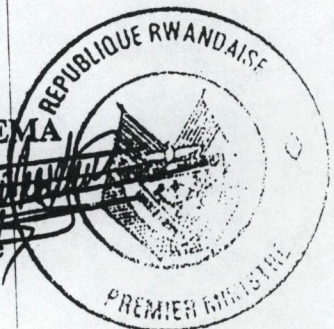
Nshingiye ku cyemezo cy'inama y'Abaminisitiri yo kw'itariki ya 20/2/1998 cyo kongera indamunite z'abajya mu butumwa mu mahanga, kiri ku mugereka w'iyi baruwa,

Ndagusaba gutangira kuzikurikiza nk'uko zemejwe.

Mugire amahoro.

Petero Selesitini RWIGEMA

~~Minisitiri w'Intebe~~



Bimenyeshejwe:

- Nyakubahwa Perezida wa Repubulika
  - Nyakubahwa Visi Perezida wa Repubulika
  - Madamu, Bwana Minisitiri (Bose)
  - Madamu, Bwana Sekereteri wa Leta (Bose)
  - Bwana Ordonateri Terezoriye muri Minisitiri y'Imari n'Igenamigambi
- KIGALI**

**IBYEMEZO BY'INAMA Y'ABAMINISITIRI YATERANIYE MURI VILLAGE**  
**URUGWIRO KU WA GATANU TARIKI YA 20/2/1998.**

1. Inama y'Abaminisitiri yemeje gahunda y'inama y'uwo muni igizwe n'ingingo zikurikira :
  - a. Kwemeza imyanzuro y'ibyemezo by'inama y'Abaminisitiri yo kw'itariki ya 13/2/1998;
  - b. Gusuzuma inyandiko yerekeye Politiki igenga umutungo w'amazi mu Rwanda;
  - c. Gusuzuma Politique Sectorielle du Secteur Energie/Energy Sector Policy;
  - d. Gusuzuma ikibazo cyo kwishyura imyenda ya ONATRACOM;
  - e. Gusuzuma ibyerekeye indamunite zihabwa abajya mu butumwa mu mahanga;
  - f. Gusuzuma kandidatire ku mwanya wa Perezida w'Ishami ry'Urukiko rw'Ikirenga rishinzwe Inkiko;
  - g. Gusuzuma umushinga w'iteka rya Minisitiri rishyiraho abagenzacyaha ba Parike ya Gisirikare;
  - h. Gusuzuma umushinga w'iteka rya Perezida rishyiraho Umunyamabanga nyubahirizategeko w'ikigega cya Leta cyagenewe gutera inkunga abakorewe icyaha cy'itsembabwoko n'itsembatsemba batishoboye;
  - i. Ibindi.
2. Inama y'Abaminisitiri yemeje imyanzuro y'ibyemezo by'inama y'Abaminisitiri yo kw'itariki ya 13/2/1998.
3. Inama y'Abaminisitiri imaze gusuzuma inyandiko yashyikirijwe na Minisitiri w'Ubuhinzi, Ubworozi, Ibidukikije n'Amajyambere y'Icyaro, yitwa politiki igenga umutungo w'amazi mu Rwanda, yafashe ibyemezo bikurikira:
  - a) u Rwanda rugomba gufatanya n'ibindi bihugu bituriye uruzi rwa Nil/Nile bakemeranywa kw'ihame ryo kwereka igihugu cya Egypte/Egypt ko bifite uburenganzira bwo gukoresha amazi y'urwo ruzi mu bikorwa bijyanye n'inyungu zabyo. Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane yahawe igihe cy'amezi atandatu kugira ngo azabe yamaze kuvugana n'ibyo bihugu ibyo kwemeranya kuri iryo hame.

Muri urwo rwego kandi, inama y'Abaminisitiri yasabye Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane gushakira inyandiko z'amasezerano Ububiligi bwagiranye n'Ubwongereza mu gihe cya gikoronize ku byerekeye imikoreshereze y'amazi ya Nil/Nile kugira ngo Guverinoma y'u Rwanda iyamenye, iyasuzume, nisanga hari aho abangamiye inyungu z'Igihugu, Leta y'u Rwanda isabe ko yahinduka. Bitaba ibyo, Igihugu cya Egypte/Egypt kikemera gutanga ingurane ihwanye n'inyungu u Rwanda rutakaza.

- b) Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu, Amajyambere ya Komini no Gutuza Abantu na Minisitiri w'Imirimo ya Leta kwemeranywa ku mibare yerekana uko umutungo w'amazi mu Rwanda ungana, bakabimenyesha abatabizi.
- c) Inyandiko yitwa Politiki y'Amazi n'Isuku yateguwe na Minisitiri w'Imirimo ya Leta, yazagaruka kuri gahunda y'inama y'Abaminisitiri, icyo gihe Minisitiri w'Imirimo ya Leta akazatanga n'incamake yayo.

4. Inama y'Abaminisitiri imaze gusuzuma inyandiko yitwa Politique Sectorielle du Secteur Energie/Energy Sector Policy, yasabye Minisitiri w'Imirimo ya Leta gushaka informations zihagije kandi vuba zatuma u Rwanda rushobora gukemura vuba ikibazo cy'ingufu z'amashanyarazi adahagije, igasuzuma niba cyakemurwa no gukoresha fuel lourde/heavy oil, ubwo bigasaba ko asuzuma niba ubwo buryo aribwo bwahenduka, ariko na none agasuzuma niba ibyuma bikenewe kugira ngo bukoreshwe bitatwara amafaranga menshi yo kubifata neza (maintenance).

Gusuzuma impamvu abikorera ku giti cyabo badashora imari mu byo kubonera Igihugu cyacu ingufu zituruka ku mashanyarazi cyangwa ku bindi kugira ngo impamvu zibabuza zibe zashakirwa umuti.

Gushaka imyanzuro y'icyo Guverinoma yakora kugira ngo ibyo kubyaza RUSIZI RD4 ingufu z'amashanyarazi zingana na 81 MW byihute.

Gufata ingamba zo gutangiza vuba indi mishinga izatwara igihe kirekire yo kubonera Igihugu ingufu gikeneye.

5. Inama y'Abaminisitiri yasabye Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi gukemura ikibazo cyo kwishyura ONATRACOM amafaranga 59.288.741 Frw yatanze yubaka Gare routièrre y'i Remera III yahinduwemo gereza. Ku byerekeye imyenda ya mbere ya 1994 Leta ibereyemo ONATRACOM, inama y'Abaminisitiri yemeje ko izayisuzumira hamwe n'indi myenda yose ya Leta ya mbere y'intambara yo muri 1994.

6. Inama y'Abaminisitiri yemeje indamunite z'abajya mu butumwa mu mabanga ku buryo bukurikira:

- a) Nyakubahwa Perezida wa Repubulika: 380 DTS ku munsi;
- b) Nyakubahwa Visi Perezida wa Repubulika: 340 DTS ku munsi;
- c) Nyakubahwa Minisitiri w'Intebe: 320 DTS ku munsi;
- Nyakubahwa Perezida w'Inteko Ishinga Amategeko: 320 DTS ku munsi;
- Nyakubahwa Perezida w'Urukiko rw'Ikirenga: 320 DTS ku munsi;
- d) Ba Minisitiri n'abari mu rwego rwa ba Minisitiri: 280 DTS ku munsi;
- e) Ba Depite n'Abanyamabanga Bakuru: 260 DTS ku munsi;
- f) Abakozi ba Leta bagengwa na Sitati: 250 DTS ku munsi;
- g) Abakozi ba Leta bateye kontaro: 220 DTS ku munsi;

Ba Nyakubahwa Perezida wa Repubulika Visi Perezida wa Repubulika, Minisitiri w'Intebe, Perezida w'Inteko Ishinga Amategeko, Perezida w'Urukiko rw'Ikirenga bahabwa amafaranga yo kwakira abashyitsi iyo bari mu butumwa mu mahanga. umubare wayo ugenwa mu buryo bwa forfait, icyakora bakerekana uko yakoreshejwe.

Ba Minisitiri bahawe kandi 100 \$ US ku muni yo kwakira abashyitsi. Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane ahabwa nk'ay'abandi ba Minisitiri, uretse igihe ari mu butumwa budasanzwe/special cases/cas spéciaux.

Abari mu butumwa bongererwa kuri indamunite zabo amafaranga ahuje n'uko ibihugu bagiyemo bihenda ari hagati ya 5% na 25%.

Abajya mu butumwa batarihiwe na Leta bagahabwa indamunite ziri muni y'izitangwa na Leta, bazajya bongererwaho amafaranga abura kugira ngo zihure n'izo Leta itanga.

7. Inama y'Abaminisitiri yemeje abakandida ku mwanya wa Perezida w'Ishami ry'Urukiko rw'Ikirenga rishinzwe Inkiko ni: Madamu E. KAYITESI RUSERA na Bwana Oswaldi BURASANZWE.
8. a) Inama y'Abaminisitiri yemeje ko abasirikare bakurikira bazamurwa ku ipeti rya Serija:
  1. CPL SINDAYIHEBA Pontien
  2. CPL GISANABAGABO Jean Claude
  3. CPL KAGIRANEZA Charles
  4. CPL MBERA Zeno
  5. CPL MUSONERA SIMPUNGA
  6. PTE BIHIBINDI SEKO
  7. PTE MANIRAKIZA Athanase
  8. PTE GATAREBE Gaëthan
  9. PTE NTEGANO Jean Pierre
  10. PTE TWAGIRAYEZU Jean Chrisostome
  11. PTE MUSERUKA Gérard
  12. PTE HAHOZEYEZU J.M. Vianney
  13. PTE KANAMUGIRE Emmanuel
  14. PTE BIGIRIWABO KAJYIWABO Thierry
  15. PTE GAPIRA Théophile
  16. PTE MILIMO Olivier
  17. PTE NDAYIZI RUGAMBA Eric
  18. PTE NIYIBIZI Prudence

b) Inama y'Abaminisitiri yemeje iteka rya Minisitiri w'Ubutabera rigira abagenzacyaha ba Parike ya Gisirikare abasirikare bakurikira:

1. SGT MUGABO NTAGANDA
2. SGT KALIMA Etienne
3. SGT RWIGEMA Jacques
4. SGT KARARA Innocent
5. SGT GAFISHI NTABWOBA
6. SGT BUSHAYIJA Alphonse
7. SGT KANYONI Samy
8. SGT SINDAYIHEBA Pontien
9. SGT GISANABAGABO Jean Claude
10. SGT KAGIRANEZA Charles
11. SGT MBERA Zeno
12. SGT MUSONERA SIMPUNGA
13. SGT BIHIBINDI SEKO
14. SGT MANIRAKIZA Athanase
15. SGT GATAREBE Gaëthan
16. SGT NTEGANO Jean Pierre
17. SGT TWAGIRAYEZU Jean Chrisostome
18. SGT MUSERUKA Gérard
19. SGT HAHOZEYEZU J.M. Vianney
20. SGT KANAMUGIRE Emmanuel
21. SGT BIGIRIWABO KAJYIWABO Thierry
22. SGT GAPIRA Théophile
23. SGT MILIMO Olivier
24. SGT NDAYIZI RUGAMBA Eric
25. SGT NIYIBIZI Prudence
26. SGT GASHEMA Augustin.

9. Inama y'Abaminisitiri yemeje iteka rya Perezida rigira Bwana NIYIBIZI Hosea umunyamabanga nyubahiriza tegeko w'ikigega cya Leta cyagenewe gutera inkunga abakorewe icyaha cy'itsembabwoko n'itsembatsemba batishoboye.

10. Inama y'Abaminisitiri yemereye RWANDATEL kugura igorofa ryubatswe na CSR ku Kacyiru mu kibanza n°1326 ku mafaranga miliyari ebyiri na miliyoni 500, isaba Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo kubwira inama y'Ubutegetsi ya CSR igategura inyandiko y'uko azakoreshwa.

11. Inama y'Abaminisitiri yasabye **Minisitiri w'Ubuzima** guhagurukira ikibazo cy'amahoteli n'amaresitora agabura ibiribwa bitera indwara, abayakorera bagategekwa gukurikiza amategeko mpuzamahanga agenga abatekera mu mahoteli no mu ma resitora. Yamusabye **kandi kuzuzura amafarumasi** yaba adakurikiza amategeko yemewe kw'isi yose yo gucuruza imiti kugira ngo abafite amakosa babihanirwe.

Kigali, ku wa 21/2/1998

Nyakubahwa Visi Perezida wa Repubulika  
akaba na Minisitiri w'Ingabo  
Jenerali Majoro Mawulo KAGAME

Nyakubahwa Minisitiri w'Intebe

Petero Selesitini RWIGEMA

Minisitiri w'Ubuhinzi, Ubworozi,  
Ibidukikije n'Amajyambere y'Icyaro  
Dogiteri Agusitini IYAMUREMYE

Minisitiri w'Ubukorikori, Ubucukuzi  
bw'Amabuye y'Agaciro n'Ubukerarugendo  
Mariko RUGENERA

Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi  
Dogiteri Donald KABERUKA

Minisitiri w'Ubutabera  
Dogiteri Fawusitini NTEZILYAYO

Minisitiri w'Uburezi  
Koloneli Dogiteri Yozefu KAREMERA

Minisitiri w'Ubuzima  
Dogiteri Visenti BIRUTA

Minisitiri w'Imirimo ya Leta  
Lawuriyani NGIRABANZI

Minisitiri wa Taransiporo no Gutumanaho  
Karoli NTAKIRUTINKA

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo  
Dogiteri Yozefu NSENGIMANA

Minisitiri w'Umuryango, Uburinganire  
n'Imibereho Myiza y'Abaturage  
Aloyiziya INYUMBA

Minisitiri w'Urubyiruko, Siporo, Umuco  
no Kwigisha Imyuga Iciriritse  
Dogiteri Yakobo BIHOZAGARA

Minisitiri w'Itangazamakuru  
Yohani Nepomuseni NAYINZIRA

Minisitiri muri Perezidansi ya Repubulika  
Patrick MAZIMHAKA

Sekereteri wa Leta mu by'Uburezi  
Yohani Petero BIZIMANA

Sekereteri wa Leta mu by'Ubutegetsi  
bw'Igihugu, Amajyambere ya Komini  
no Gutuza Abantu  
Beyatirisa SEBATWARE PANDA

Sekereteri wa Leta mu by'Ubuhanzi,  
Ubworozi, Ibidukikije n'Amajyambere  
y'Icyaro  
Gerald ZIRIMWABAGABO

Sekereteri wa Leta muri Minisiteri y'Ingabo  
Lt.Col. Emmanuel HABYARIMANA

**REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTERE DE LA JEUNESSE, DES  
SPORTS, DE LA CULTURE ET DE LA  
FORMATION PROFESSIONNELLE  
B.P. 1044 KIGALI.**

Kigali, le

N°...../.....

Madame MUREKATETE Bernadette  
C/O MIJESCAFOP  
**KIGALI.**

**OBJET** : Votre demande de congé  
annuel exercice 1996.

Madame,

En réponse à votre lettre du 12/11/1997  
dont l'objet est repris en marge, je porte à votre connaissance que le congé  
vous est accordé aux dates souhaitées, c'est à dire du 1er au 24 Décembre  
1997.

Le Ministre de la Jeunesse, des Sports,  
de la Culture et de la Formation  
Professionnelle

**Dr. Jacques BIHOZAGARA**



PLAN D'ACTION POUR 1999

Pays: Rwanda

Programme: Santé des Jeunes

Responsable: *MJESCAFOP/Programme Santé des Jeunes*

Objectif global: Réduction des taux du VIH/SIDA chez les Jeunes en dehors des écoles

Objectif/Activité	Echéancier	Budget (en US\$)	Champ d'action	Partenaires	Résultat attendu
1) Elaboration et diffusion de la stratégie sectorielle de prévention du VIH/SIDA chez les Jeunes en dehors des écoles	Janv-sept	50.000	National	Minisante/PNLS, ONAPO, Coop. Bilat. ONUSIDA, ONG	Document disponible, diffusé et utilisé comme référence à tous les niveaux
2) Formation des encadreurs des Jeunes sur les priorités de santé	Janv-juin	50.000	National	Minisante/PNLS, ONAPO, ONUSIDA	Au moins 280 encadreurs sont formés les priorités que sont: <i>MST/VIH/SIDA Paludisme (≡ Malaria), Nutrition et Programme Elargi de Vaccination (PEV)</i>
3) Création de 10 Clubs des Jeunes sur la prévention du VIH/SIDA	Janv-juin	10.000	Kigali, Butare et Kibungo	Minisante/PNLS, ONAPO, Coop. Bilat. ONUSIDA, ONG	Consensus sur Termes de référence de Clubs Les Clubs existent et fonctionnent
4) Impression/multiplication de la boîte à images sur MST/VIH/SIDA	Janv-juin	20.000	National, Nyanza et Kibungo	Minisante/PNLS, ONG, ONUSIDA	Boîte à images disponible et utilisée

Elaboration d'un livret qui accompagne la boîte à images	Janv-juin	10.000	Idem	Minisanté/PNLS, ONG, ONUSIDA	Livret disponible; diffusé et utilisé
Emissions radio/TV pour Jeunes	Janv-déc.	20.000	National	Minisanté/PNLS, ORINFOR	Emissions, y compris tables rondes et cartes/chansons pour Jeunes
Etude sur canaux de communication avec les Jeunes	Janv-déc.	30.000	National	Minisanté/PNLS, ONG	Etude faite et rapport disponible et partagé
Voyage d'étude pour 3 agents au sein	Au cours de l'année	15.000	A déterminer	ONUSIDA	Voyage fait et expérience partagée
Activités JM/Sida	Avril-déc.	<del>60.000</del>	National	Minisanté/PNLS, ONAPO, Coop. Bilat. ONUSIDA, ONG	Les Jeunes sont organisés autour d'une activité de mobilisation

D/034/2 cl

Kigali, kuwa 28/04/98  
N° 475/21-00

REPUBLIKA Y'U RWANDA  
MINISITERI Y'URUBYIRUKO,  
SIPORO, UMUCO NO KWIGISHA  
IMYUGA ICIRIRITSE  
B.P. 1044 - KIGALI

Madamazera RUSAGARA Odette  
KIGALI

Impamvu : Gusesa kontaro y'akazi


Madamazera,

Nkurikije ko kuva tariki ya 5 Mutarama 1998  
utongeye kuboneka ku kazi ushinzwe, ndakumenyesha ko kubera iyo mpamvu kontaro wagiranye  
na Minisiteri y'Urubyiruko, Siporo, Umuco no Kwigisha Imyuga Iciriritse isheshwe kuva tariki ya  
31 Mutama 1998.

Bimenyeshejwe:

- Minisiteri y'Imari n'Igenamigambi  
KIGALI
- Minisiteri y'Abakozi ba Leta n'Umurimo  
KIGALI
- ✓ - Umuyobozi w'Imikino
- Umuyobozi w'Imirimo Rusange.

Minisitiri w'Urubyiruko, Siporo  
Umuco no Kwigisha Imyuga Iciriritse  
Dr Yakobo BIHOZAGARA



KABANDANA  
Secrétaire Général  
MUESCAFOP